

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| Архівний №                    | 734    |
| Опис №                        | 12     |
| Фонд №                        | Р-7641 |
| ДЕРЖАРХІВ<br>Сумської області |        |

Управління С...  
по Сумській області

филътрационное

**ДЕЛО № 15082**

НАЧАТО 17 июля 1945 г.

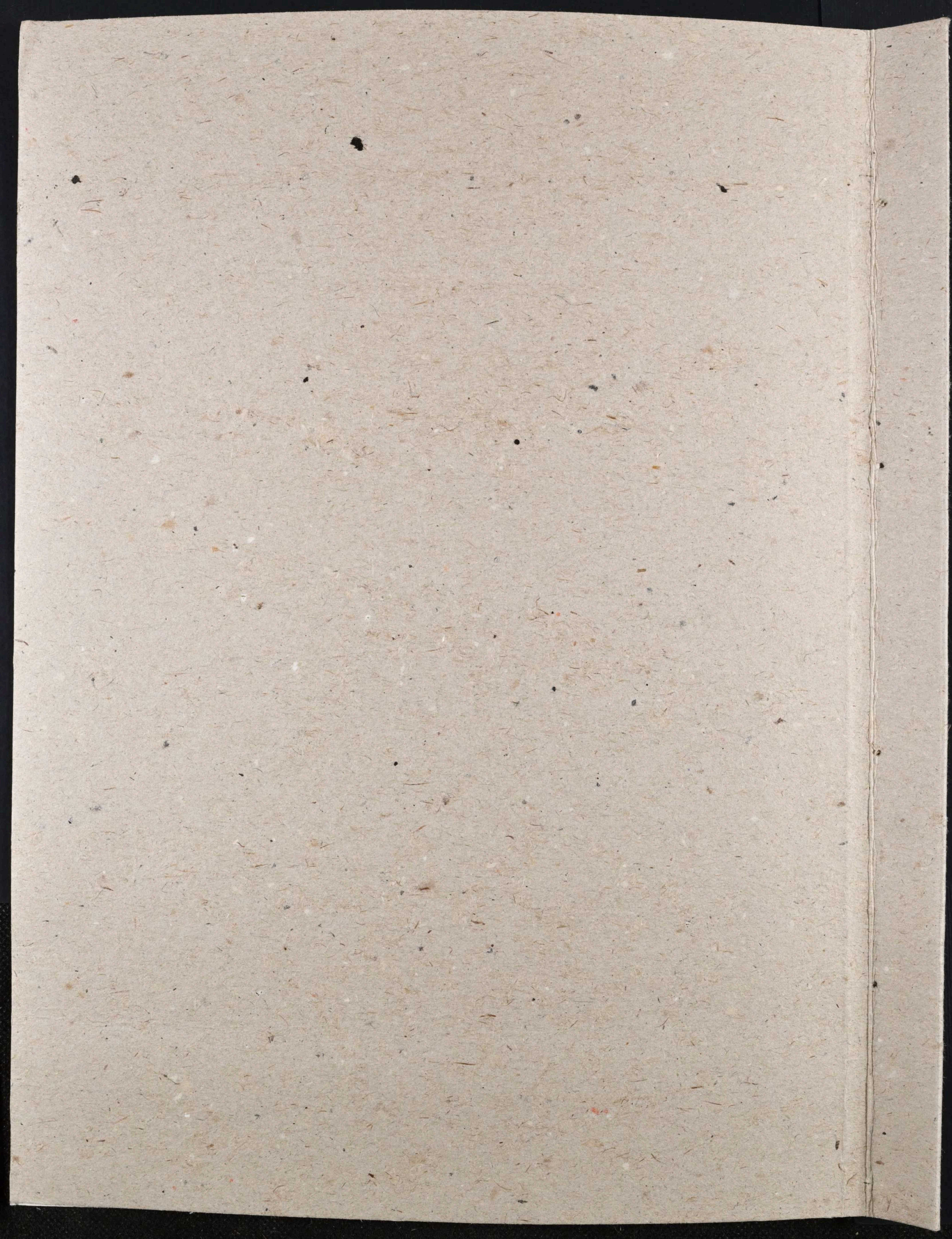
ОКОНЧЕНО 23 апреля 1955 г.

Бандура  
Ольга  
Карповна

На 8 листах

|                               |        |
|-------------------------------|--------|
| ДЕРЖАРХІВ<br>Сумської області |        |
| Фонд №                        | Р-7641 |
| Опис №                        | 12     |
| Архівний №                    | 734    |







Дело 623

на

Бандуру Ольгу  
Карповну

15082



2000 623

Handwritten: 2000 623

2000 623



НКВД СССР

Видом на жительство  
служить не может

Проверочно-фильтрационный  
пункт

Действительно по «1» август 1941.

Город

Великий

Фото-

карточка

## УДОСТОВЕРЕНИЕ

Выдано

Бондуря Олега Карповича

(фамилия, имя, отчество)

год рождения

1925

место рождения

Сумская обл.

Дубовязовский р-н. с. Салтово

В том, что он по прибытии из

Магдебург

с

5 июня

м-ца по «27» сентября

м-ца 1941 г.

содержался в

223

проверочно-филь-

трационном пункте НКВД СССР и следует к избранному месту жительства

Сумская обл. Дубовязовский р-н. с. Салтово.

(указать точный адрес)

Удостоверение по приезду к месту жительства должно быть сдано в  
местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Начальник проверочно-фильтрационного пункта

(печать)

(подпись)



1000000

1000000



Протокол допроса

17

1945 года июня 17 дня с. Дубовздовка  
Я, наг. Дубовздовского р-на, капитан милиции  
Сайтунин е.с.м. допросил прибывшего из герман-  
ской гражданки Траудура Ойса Картобица

1941 года рождения, уроженка села  
Сайтыково, Дубовздовского р-на, Суржской  
Обл. проживает село Сайтыково, Дубовздовский  
р. Суржской Обл.

Об ответственности за дагу лопных пока-  
заний по ст. 89 УК РСФСР предупреждена: неграмотна

Вопрос: Расскажите ер. Траудура где и кем Вы  
работали до начала войны в 1941 году?

Ответ: До начала войны в 1941 году я работала  
в колхозе им. Коммуны села Сайтыково  
на родовых работах.

Вопрос: Расскажите где и кем Вы работали  
в период времени оккупации территории  
Дубовздовского р-на немцами?

Ответ: В период времени оккупации территории  
Дубовздовского р-на до июня 1942 года  
я работала в общине села Сайтыково на  
родовых работах.

Вопрос: Расскажите когда при каких обстоятель-  
ствах Вы были в плену, добровольно или

Ответ: В июне 1942 года меня полицаиски  
Лискин Федор взял из дома и направил в  
село Дубовздовка где мы проходили в плен  
комиссию после чего мы были направлены  
в город Кокотон примерно 70 человек советской  
молодежи с села Сайтыково, где мы нахо-  
дились одни сутки, на другой день нас



погрузили в вагоны и отправили в Германию.  
Вопрос: Куда вы были направлены немецкими  
органами оккупационных властей  
(страна, город, район)?

Ответ: 11 июля 1942 году из города Капотон  
погрузили в вагоны и отправили в  
Германию в город Кемн, куда мы прибыли  
12 июля 1942 года, сопровождали нас  
немцы. В дороге давали нам кипетку,  
питались своими продуктами которые  
взали из дома, откуда нас направили  
в город Гаминкершан куда мы прибыли  
16 июля 1942 году. Из города Гаминкершан  
немцы которые сопровождали нас передали  
в распоряжение помещиков по фамилии  
Тукен Гидорис который в своем хозяйстве  
имел 10 коров, 3 лошадей, свиней 4, где  
я работала до августа июля 1944 года, после  
этого я была отправлена немцами на  
работу на фабрику под названием  
Фраузе где производили ведерку записок,  
кинолки и т.д. где работала до августа  
октября июля 1944 года с октября  
я была мобилизована воевыми властями  
для работы на фабрике, работы ч.т.д.  
где мы работали до освобождения воевыми  
властями т.е. американцами т.е. до 10 января  
1945 года. После чего я отправилась домой  
на Украину прибыла 12 июля 1945 года.

Вопрос: Будучи на территории Германии подвергались  
ли к допросу, к аресту, приводу каратель-  
ными органами немецких властей?



ответ: Будучи на территории Германии к доку-  
менту, архиву не подвергались.

Вопрос: Что еще можете добавить?

ответ: По делу больше ничего не могу добавить  
Протокол со слов записки Верно и мне  
прислан в сии и рассматривается.  
Керашотная.

Запросил Кол. Дубовского ро ККАД  
Вашими мимици /Гайнц/



11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is illegible due to fading and the texture of the paper.

1. The first part of the paper is a list of the names of the persons who have been elected to the office of the President of the United States, from the year 1789 to the present time.



У Р. С. С. Р.  
ПОНАВЧІЙ ДОПІСЬ  
САТКІВСЬКОЇ  
ІВЬСЬКОЇ РАДИ

ПІДПИСАНО І ПУБЛІЦЕ

17-1-1917

№ \_\_\_\_\_

З САТКОВА  
Підписано в місті  
Сатківській області

Справи директорів  
Видом на ч. ш. в. в. в. в.  
Особа Корнів, Никита  
Селіна, Дубовикова  
р-ш, в. в. в. в. в. в.  
реш з 1923 року, в. в. в. в. в.  
2 кн., в. в. в. в. в. в.  
з н. в. в. в. в. в. в.  
Н. в. в. в. в. в. в. в.  
в. в. в. в. в. в. в.

Того ж дня  
секретар, в. в. в. в. в.



*[Faint, illegible handwriting in cursive script, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is written in dark ink on aged, yellowish-brown paper.]*



6

Fr

Г С Д А    Р О С С И Я    У Р О С Я    Э

D-H R

СОЛДОР

ВН-С

Сущевский

у ч е т а т Д у б о в а с о с а м о г о Р њ М њ д

the year

НАЧ. ДУЕОМ. БУДНОГО РО

ИЗЪ ДУБОВЪ РОДОУ РОМ  
СТАРИИ ЛЕЙТЕНАНТЪ МИЛИТ

*Quercus*

12571-2

1871



G I I P A B H A .

*Handwritten:* Bonding. *over*

1992

DEPARTMENT OF JUSTICE

*Handwritten:* Dyer's

*Handwritten:* Dyer's

*Handwritten:* Name

*Handwritten:* Name

*Handwritten:* Name

*Handwritten:* Name

*Handwritten:* Name

*Handwritten:* Name

*Handwritten:* Name

STATE DEPT. OF JUSTICE

1992

1992



X

РАЙОН ЧУВАШСКОГО

25 марта

1947 года

ИЗЪЯТИЕ ИЗ РАЙОННОГО АРХИВА

Багдур Ольга Казовна в 1942 была

наемно охотничья в Германии  
судань уезд

председатель  
районного  
комитета  
члены комитета

НАЧ. РАЙОННОГО  
УПРАВЛЕНИЯ

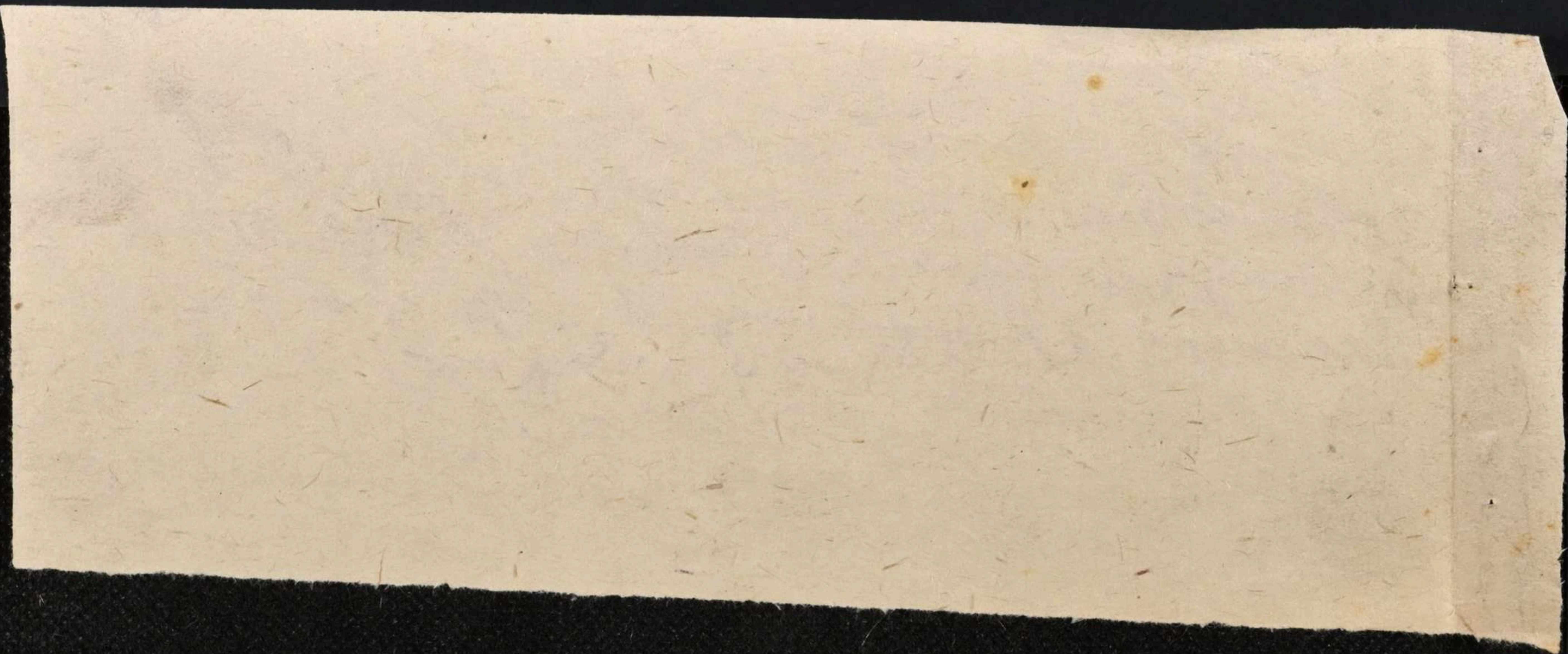
НАЧ. РАЙОННОГО  
УПРАВЛЕНИЯ

/ КОМИТЕТ /

/ РАЙОН /

/ РАЙОН /







# Регистрационный лист

8

на прошедшего регистрацию в лагере № 203 или СПП № \_\_\_\_\_

(ненужное зачеркнуть), дислоцирующегося в населенном пункте г. Великие Луки

|                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Фамилия, имя, отчество                                                                                                                                                                                                                   | <u>Бандура Ольга Карловна</u>                                                               |
| 2. Год и место рождения                                                                                                                                                                                                                     | <u>1925 г. Сумская обл. Дубовязовский р-н.<br/>с. Салтыково</u>                             |
| 3. Национальность <u>украинка</u>                                                                                                                                                                                                           | 4. Образование <u>неграмотная</u>                                                           |
| 5. Специальность                                                                                                                                                                                                                            | <u>нет</u>                                                                                  |
| 6. Последнее постоянное место жительства и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части).                                                                                                          | <u>Сумская обл. Дубовязовский р-н.<br/>с. Салтыково, работала в колхозе<br/>им. Сталина</u> |
| 7. Состояли ли в ВКП(б) или ВЛКСМ                                                                                                                                                                                                           | <u>не состояла</u>                                                                          |
| 8. Почему оказался на территории другого государства                                                                                                                                                                                        | <u>В июне 1942 года мобилизована<br/>на работу в Германию</u>                               |
| 9. Подвергался ли арестам, допросам, задержаниям, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)                                                                                                                                 | <u>не подвергалась</u>                                                                      |
| 10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)                                                                                                                                            | <u>не содержалась</u>                                                                       |
| 11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (в каких, в качестве кого). | <u>В армии не служила, работала<br/>в с/х-ве близ г. Ахен, терноработод</u>                 |
| 12. Какие отобраны документы при регистрации                                                                                                                                                                                                | <u>документов нет</u>                                                                       |
| 13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)                                                                                                                                                                   | <u>мать Бандура Мария Филипповна<br/>Сумская обл. Дубовязовский р-н.<br/>с. Салтыково.</u>  |
| 14. Куда следует на постоянное жительство                                                                                                                                                                                                   | <u>Сумская обл. Дубовязовский р-н.<br/>с. Салтыково</u>                                     |

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

подпись: (подпись)

Регистрационный лист заполнил

подпись: (подпись)

Регистрационный лист проверил:

Председатель регистрационной комиссии ЛКВД СССР

подпись: (подпись)

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство получили:

(подпись)  
(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря «—» \_\_\_\_\_ 194 г.



Архивное дело № 15082

Копия Трено в соответствии с приказом КГБ при С. С. С. Р. № 00150  
 и оставлено для дальнейшего хранения в архиве в агентурном фонде

как на департамент, свободный от  
 американскими войсками

с отражением на оперативно-  
 справочном учете.

Пересмотрел О. И. Ум. 4050

Согласны:  
 Начальник М. И. Т. Бабурин Бабурин

Нач. У отд. УКГБ при  
 по Сумской обл. Минишвили

23 12 1955 г.

не акт



ЗАВЕРИТЕЛЬНАЯ НАДПИСЬ

В данном деле пронумеровано 8 листов

восемь

12 октября 92

Должность

Подпись

Вертнов

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

В даній справі пронумеровано 8 аркушів

вісім

«24»

11

1992 р.

Посада

пер. поміч.

Підпис

С. Мельник

25.03.2026 9



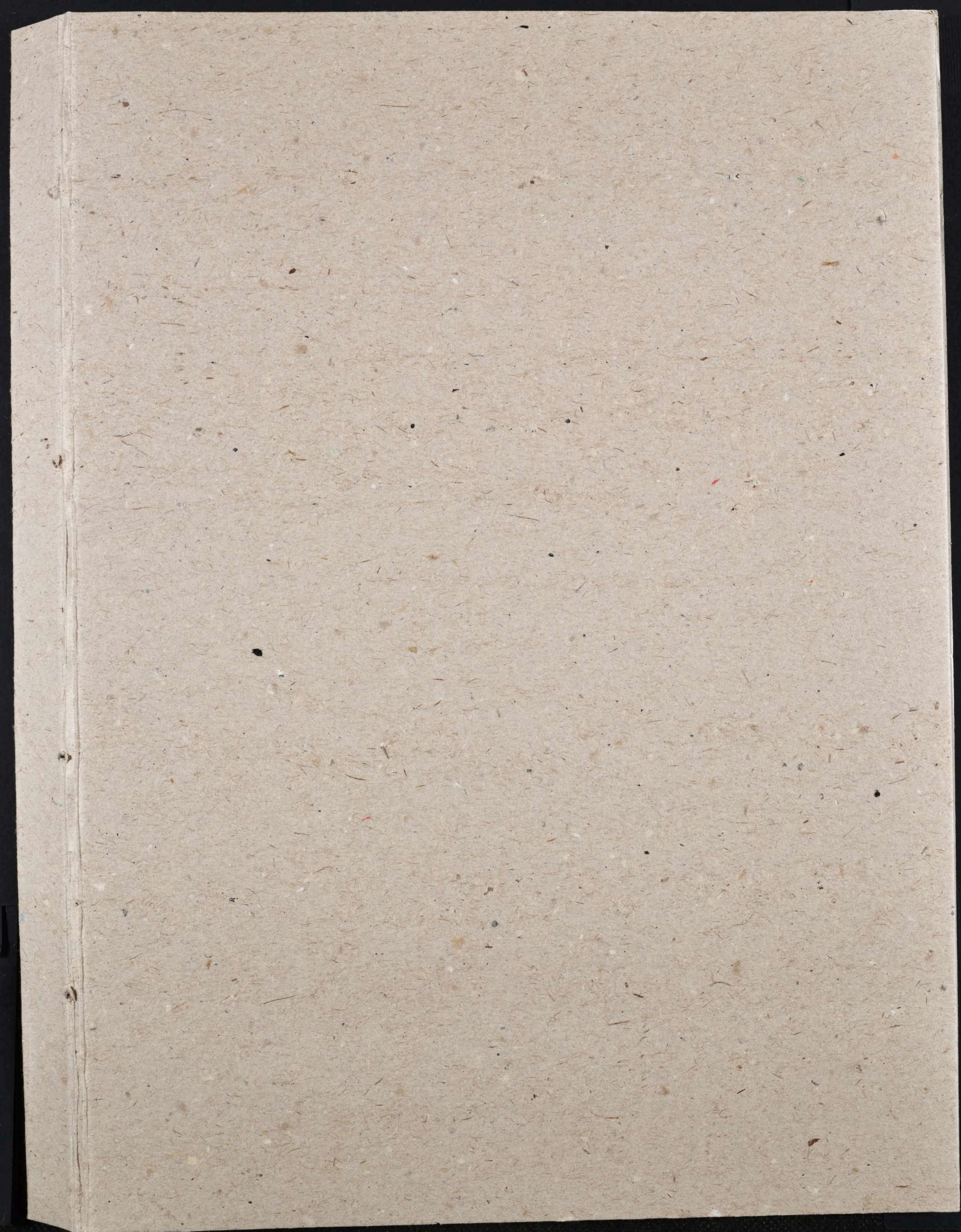
КОМІТЕТ  
державної безпеки  
Української РСР  
УПРАВЛІННЯ  
по Сумській області

КОМИТЕТ  
государственной безопасности  
Украинской ССР  
УПРАВЛЕНИЕ  
по Сумской области

" \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 199 г.

№ \_\_\_\_\_  
гор. Сумы









Фабрика картонажно-  
полиграфических изделий

Арт. 1С 1526

х